



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 23. september 2003 (30.09)
(OR. fr)

12774/03

PUBLIC 7

ÅBENHED

Vedr.: MÅNEDSOVERSIGT OVER RÅDETS RETSAKTER
JULI 2003

Dette dokument indeholder

- i **bilag I** en oversigt over de endelige retsakter, som Rådet har vedtaget i juli 2003. Denne oversigt er i **bilag II** ledsaget af de erklæringer til mødeprotokollen, som er offentligt tilgængelige. Det er også angivet, hvem der eventuelt har stemt imod eller undladt at stemme, ligesom stemmeforklaringer og afstemningsregler er anført.
- i **bilag III** en oversigt over de andre retsakter¹, som Rådet har vedtaget i juli 2003, eventuelt med angivelse af afstemningsresultater, stemmeforklaringer og de erklæringer, Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

Dette dokument er også tilgængeligt på internetadressen ("<http://ue.eu.int>") "Åbenhed", "Rådets retsakter".

Det skal bemærkes, at det kun er protokollerne vedrørende den endelige vedtagelse af retsakterne, der har gyldighed. Uddrag af de pågældende protokoller kan bestilles i tjenesten for åbenhed på følgende adresse: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undtagelse af visse retsakter af begrænset rækkevidde, som f.eks. procedureafgørelser, udnævnelser, afgørelser truffet af organer, der er oprettet ved internationale aftaler, punktuelle budgetafgørelser o.l.

JULI 2003			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Vedtagelse af retsakter efter andenbehandlingen i Europa-Parlamentet i forbindelse med proceduren for fælles beslutningstagning Ændring af forordningerne om oprettelse af fællesskabsagenturerne efter vedtagelsen af den nye finansforordning (1.7.2003) I. Forordning (EF) nr. 1201/90 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet samt om aktindsigt i agenturets dokumenter II. Forordning (EF) nr. 178/2002 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet samt om aktindsigt i autoritetens dokumenter III. Rådets og Europa-Parlamentets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur IV. Rådets og Europa-Parlamentets forordning (EF) nr. 1406/2002 om oprettelse af et europæisk søfartssikkerhedsagentur	Ref.dok. 11085/01 PE-CONS 3646/03 PE-CONS 3647/03 PE-CONS 3648/03 PE-CONS 3649/03		Kvalificeret flertal Kvalificeret flertal Kvalificeret flertal Kvalificeret flertal

JULI 2003			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-tilskud til forbedring af godstransportsystemets miljøpræstationer ("Marco Polo-programmet") (3.7.2003)	Ref.dok. 10827/03 PE-CONS 3651/03		Kvalificeret flertal
2520. samling i Rådet (økonomi og finans) den 15. juli 2003			
Rådets beslutning om bemyndigelse af Tyskland til at indgå en aftale med Schweiz indeholdende foranstaltninger, der fraviger artikel 2 og 3 i direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	9893/03		Enstemmighed
Rådets forordning om harmonisering af bruttonationalindkomsten i markedspriser ("BNI-forordningen")	9253/03	105/03	Enstemmighed
Rådets forordning om foranstaltninger med henblik på at lette procedurerne for ansøgning om og udstedelse af visum til medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske eller De Paralympiske Lege i Athen i 2004	10233/03 + COR 1 + COR 2 (fi)	106/03	Enstemmighed
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel, og om ændring af direktiv 2001/34/EF	PE-CONS 3656/03	107/03, 108/03, 109/03, 110/03	IRL undlod at stemme Kvalificeret flertal

JULI 2003			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne	PE-CONS 3641/1/03 REV 1	111/03	DK, S undlod at stemme E imod Kvalificeret flertal
2521. samling i Rådet (økonomi og finans)(budget) den 16. juli 2003			
Rådets beslutning om foreneligheden mellem en støtte, som Den Italienske Republik agter at yde sine mælkeproducenter, og fællesmarkedet	10152/03 + COR 1 (it)	112/03, 113/03, 114/03, 115/03, 116/03, 117/013	Enstemmighed
Om den belgiske regerings ydelse af støtte til fordel for visse koordinationscentre, der er etableret i Belgien	10363/03	118/03	Enstemmighed
2524. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 22. juli 2003			
Rådets afgørelse om indgåelse af ændringsprotokollen til Europa-rådets konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål	11208/03 + COR 1 (fr)	119/03	Kvalificeret flertal

JULI 2003			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Rådets forordning om toldmyndighedernes indgriben over for varer, der mistænkes for at krænke visse intellektuelle ejendomsrettigheder, og om de foranstaltninger, som skal træffes over for varer, der krænker sådanne rettigheder	11033/03 + COR 1 (de) + COR 2 (sv) + REV 1 (fi)	120/03, 121/03	Kvalificeret flertal
Rådets afgørelse om retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitik	10567/03 + COR 1 (fr)		Kvalificeret flertal
Rådets afgørelse om nedsættelse af et rådgivende udvalg for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen	10624/03 + COR 1 (es)	122/03	Enstemmighed
Det europæiske andelsselskab:			
• Vedtagelse af Rådets forordning om statut for det europæiske andelsselskab (SCE)	10218/03 + COR 1 (de)	123/03, 124/03, 125/03, 126/03	Enstemmighed
• Vedtagelse af Rådets direktiv om supplerende bestemmelser til statuten for det europæiske andelsselskab for så vidt angår medarbejderindflydelse	10245/03 + COR 1 (de) + COR 2 (fi)	127/03	Enstemmighed
Rådets rammeafgørelse om bekæmpelse af bestikkelse i den private sektor	7370/03 + COR 1 (fi) + COR 2	128/03, 129/03, 130/03, 131/03	Enstemmighed

JULI 2003			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Rammeafgørelse om fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af kenderler om indefrysning af formuegoder eller bevismateriale	7369/03 + COR 1 (fr) + COR 2 (es) + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 2 (sv) + REV 3 (sv)	132/03	Enstemmighed
Rådets afgørelse om anvendelse på Gibraltar af konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, der involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater	10725/03		Enstemmighed
Europa-Parlamentets og Rådet direktiv om ændring af Rådets direktiv 96/22/EF om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal og thyreostatisk virkning og af β -agonister i husdyrbrug	PE-CONS 3658/03	133/03	UK undlod at stemme E, P imod Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fodertilsætningsstoffer	PE-CONS 3657/03	134/03, 135/03	A imod Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer, og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer og om ændring af direktiv 2001/18/EF	PE-CONS 3652/03	136//03, 137/03, 138/03	DK, L, UK imod Kvalificeret flertal

JULI 2003			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Forordning om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer	PE-CONS 3655/03	139/03, 140/03, 141/03	A, DK, L, UK imod Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet og om ændring af Rådets direktiv 96/61/EF	PE-CONS 3659/03	142/03	Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 417/2002 om fremskyndet indfasning af krav om dobbelt-skrogs- eller tilsvarende design for olietankskibe med enkeltskrog	PE-CONS 3640/1/03 REV 1		Kvalificeret flertal
Skriftlig procedure afsluttet den 28. juli 2003			
Rådets beslutning om ændring af bilag 2, liste A, i de fælles konsu- lære instrukser til de diplomatiske og konsulære repræsentationer og bilag 5, liste A, i Den Fælles Håndbog om visumkrav for indehavere af pakistanske diplomatpas	11155/03		Enstemmighed

JULI 2003			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Rådets beslutning om ændring af bilag 3, del I, i de fælles konsulære instrukser til de diplomatiske og konsulære repræsentationer og bilag 5a, del I, i Den Fælles Håndbog om statsborgere fra tredjelande, som er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum	11156/03		Enstemmighed

ERKLÆRING 105/03**Erklæring fra den portugisiske delegation ad artikel 2, stk. 2, i kapitel II**

"For Portugals vedkommende betyder opfyldelsen af fristen i artikel 2, at de indsendte data bliver baseret på kvartalsoplysninger.

Den oversigt, der i henhold til artikel 3 skal fremsendes til Kommissionen over de metoder og de basisstatistikker, der er anvendt ved beregningen af BNI, og som Kommissionen ifølge artikel 5 skal bruge til at kontrollere de anvendte kilder og metoder, bliver derimod baseret på de kilder og metoder, der anvendes i de årlige overslag, og de adskiller sig betydeligt fra dem, der anvendes i kvartalsoverslagene.

Dette betyder ikke, at dataene ikke kan indsendes inden for fristen, men der skal efterfølgende regnes med potentielt betydelige ændringer (som følge af de årlige overslag), og herudover vil det være de ændrede data og ikke de først indsendte data, der skal gøres til genstand for kvalitetskontrol."

ERKLÆRING 106/03

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

"Rådet og Kommissionen erklærer, at der under evalueringen af denne forordnings dispensationsordning for de medlemmer af den olympiske familie, der deltager i De Olympiske og/eller De Paralympiske Lege i 2004 i Athen, og som er visumpligtige, vil blive lagt særlig vægt på, om sikkerhedsniveauet i forbindelse med de akkrediteringskort, som De Olympiske Leges organisationskomité udsteder til medlemmerne af den olympiske familie, og som omfatter de visa, der er udstedt af de kompetente græske myndigheder, er til hinder for, at dispensationsordningen fungerer efter hensigten.

I overensstemmelse med kravene i det olympiske charter vil de græske myndigheder endvidere gøre alt, hvad der er muligt, for at sikre, at medlemmerne af den olympiske familie kan rejse ind i landet uden problemer. Hvis der opstår tvivl, meddeler de straks de myndigheder, der er ansvarlige for indrejse i Den Europæiske Unions medlemsstater, de nødvendige oplysninger.

På baggrund af resultaterne af evalueringsrapporten og med henblik på forberedelsen af fremtidige arrangementer af tilsvarende art, vil der blive udarbejdet løsninger, der bygger på dokumenter og referencekriterier, der fokuserer specielt på arrangementet, og som er lette at gennemføre og overholder de gældende sikkerhedsnormer. Kommissionen vil i givet fald forelægge et forslag på dette område."

ERKLÆRING 107/03

Erklæring fra Rådet

"Rådet anmoder Kommissionen om at tage hensyn til dette direktiv ved kommende revisioner af Rådets direktiv 93/22/EØF af 10. maj 1993 om investeringsservice. Det skal navnlig sikres, at dette direktivs artikel 2, stk. 1, litra a), ændres i overensstemmelse med fremtidige ændringer af Rådets direktiv 93/22/EØF af 10. maj 1993 om investeringsservice med henblik på at sikre en løbende indbyrdes tilpasning af de to direktiver."

ERKLÆRING 108/03

Fælles erklæring fra Det Forenede Kongerige og Spanien

"Den britiske og den spanske delegation finder, at de aftaler, der er indgået mellem de to lande vedrørende Gibraltars myndigheder i forbindelse med EU- og EF-instrumenter og dertil knyttede traktater (dok. 7998/00), finder anvendelse, hvis der skal udpeges en gibraltarisk myndighed, jf. dog dette direktivs artikel 21."

ERKLÆRING 109/03

Erklæring fra Irland

"Irland støtter direktivets overordnede mål og sigte og finder, at det er et vigtigt element i færdiggørelsen af et fælles finansielt marked for EU. Vi kan imidlertid ikke stemme for dets vedtagelse, da den kompetente administrative myndighed, som det kræves, at medlemsstaterne opretter, ikke løbende får lov til at uddelegere et begrænset antal opgaver til markedsdeltagere såsom fondsbørser.

Irland har under hele forhandlingsforløbet i Rådet givet udtryk for, at det lægger stor vægt på løbende uddelegering, og at det betragter det som en meget rimelig anmodning i betragtning af Irlands generelt meget beskedne krav. Vi finder endvidere, at andre medlemsstater ikke ville blive stillet dårligere, da uddelegeringen vil være underkastet strenge betingelser og garantier for at sikre, at der ikke opstår nogen interessekonflikt. Uden løbende uddelegering vil den fleksibilitet, som små medlemsstater for øjeblikket råder over, gå tabt, og dette vil bevirke, at gældende reguleringsordninger i Irland ikke kan fungere."

ERKLÆRING 110/03

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen vil i forbindelse med den gennemgang, som skal udføres i overensstemmelse med artikel 21, også undersøge betingelserne vedrørende ophørsklausulen i samme artikel."

Erklæring fra den spanske delegation

"Spanien finder, at lufttransportmarkedet bør åbnes yderligere for konkurrence, og at det derfor haster med at godkende resultatet af den tekniske revision af forordningen om ankomst- og afgangstidspunkter, der nu er til drøftelse. Desuden bør der foretages en indgående revision af ordningen for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter, så man undgår den forvridning, der f.eks. er fremkaldt af reglen om, at slots skal bruges, da de ellers vil gå tabt, og den hertil knyttede nuværende 80-20 procentsregel, der ud over at være diskutabel i sig selv kan suspenderes, hver gang bestemte selskabers forretningsstruktur delvis forringes som følge af ydre påvirkninger, hvilket indebærer en drastisk begrænsning af nye konkurrencemuligheder og nytilkomne luftfartsselskabers adgang til markedet."

ERKLÆRING 112/03

Erklæring fra Rådet

"Rådet noterer sig den italienske regerings faste tilsagn om:

- fra nu af strengt og rettidigt at håndhæve Fællesskabets mælkekvoteordning på grundlag af et nyt lovdekret og at sikre, at dets bestemmelser er i overensstemmelse med Fællesskabets regler om tillægsafgiften og med denne rådsbeslutning
- strengt at overholde betingelserne i artikel 2 i denne beslutning og især at betale det resterende beløb på 249 585 217 € på den måde, der er fastsat i denne artikel
- at trække sine verserende sager for Domstolen om regnskabsafslutningen for mælk for perioden fra 1995-1996 til 1996-1997 tilbage og ikke at indbringe nye sager af tilsvarende årsager for perioden fra 1997-1988 til 2001-2002."

ERKLÆRING 113/03

Erklæring fra Rådet

"Rådet noterer sig følgende vurdering fra Kommissionen af bestemmelserne i det nye lovdekret 49/2003:

"Kommissionen mener, at loven om den fremtidige forvaltning af mælkekvoterne i Italien udgør et korrekt retsgrundlag for anvendelsen af ordningen. De vigtigste punkter er følgende:

- mekanismer til sikring af, at der opkræves afgift af alle leverancer, der overskrider kvoten i løbet af en periode, og til sikring af, at myndighederne til enhver tid har midler til deres rådighed til at dække alle afgifter, som forfalder til betaling ved periodens udløb
- streng kontrol og sanktionsprocedurer på alle niveauer.

Når loven gennemføres fuldt ud og korrekt, forventer Kommissionen, at ordningen kommer til at fungere godt".

ERKLÆRING 114/03

Erklæring fra Rådet

"Rådet noterer sig desuden, at Kommissionen har til hensigt:

- fortsat nøje at overvåge mælkekvoteordningen i Italien og resolut at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at rette op på situationen, hvis mælkekvoteordningen anvendes forkert, eller den nye lovs bestemmelser ikke gennemføres fuldt ud
- fortsat nøje at overvåge en korrekt anvendelse af denne beslutning og om nødvendigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger i henhold til artikel 88, stk. 1, i traktaten og til Rådets forordning 659/1999
- ikke at anfægte denne beslutning ved Domstolen."

ERKLÆRING 115/03

Erklæring fra Rådet

"Rådet vedtager denne beslutning, idet begge huse i det italienske parlament har vedtaget en ny lov, som er i overensstemmelse med denne beslutning."

ERKLÆRING 116/03

Erklæring fra Rådet

"Rådet noterer sig desuden Kommissionens forslag om mælkekvoteordningen, som Rådet (landbrug) har under behandling uafhængigt heraf."

ERKLÆRING 117/03

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

"Rådet og Kommissionen bekræfter sluttelig, at denne beslutning er begrundet i en usædvanlig situation. Formålet med beslutningen er definitivt at løse de tidligere problemer med gennemførelsen af tillægsafgiften i Italien, og beslutningen kan derfor ikke påberåbes som præcedens i forbindelse med eventuelle kommende problemer med gennemførelsen af denne afgift i Italien eller i andre medlemsstater."

ERKLÆRING 118/02

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen minder om sin erklæring til protokollen for samlingen i Rådet (økonomi og finans) den 19. marts 2003 (7681/03 ADD 1 FISC 50 af 20. marts 2003) og forbeholder sig derfor ret til at træffe alle relevante forholdsregler i forbindelse med Rådets beslutning i henhold til traktatens artikel 88, stk. 2."

ERKLÆRING 119/03

Erklæring fra Kommissionen

"Europa-Kommissionen understreger, at det er nødvendigt, at medlemsstaterne deponerer deres instrument om ratifikation af ændringsprotokollen inden april 2004. Kommissionen bemærker, at hvis en medlemsstat, der er part i konventionen, ikke ratificerer ændringsprotokollen, vil protokollen ikke kunne træde i kraft, og fremskridtet med hensyn til dyrevelfærd på internationalt plan vil blive standset. Kommissionen bemærker endvidere, at Kommissionen og medlemsstaterne i henhold til Domstolens mangeårige retspraksis har en forpligtelse til at samarbejde i forbindelse med blandede aftaler, herunder med hensyn til ratifikation heraf.

Kommissionen bemærker desuden, at Rådet den 13. marts 1998 fremsatte en erklæring, hvori det kraftigt opfordrer de medlemsstater, som endnu ikke har ratificeret eller tiltrådt konventionen om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål, til sammen med Fællesskabet at deponere ratifikationsinstrumenterne så vidt muligt samtidigt og senest den 1. januar 2000. Der er fem medlemsstater, som endnu ikke har gjort dette."

ERKLÆRING 120/03

Fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen om trafik af forsendelser af lav værdi

"Rådet og Kommissionen er enige om, at de problemer, der findes ved visse dele af den ydre grænse som følge af den betydelige trafik af forsendelser af lav værdi, bør undersøges af Toldkodeksudvalget for at undersøge, hvilken yderligere støtte der kan tilbydes med henblik på at hjælpe medlemsstaterne med at håndtere dette spørgsmål."

ERKLÆRING 121/03

Erklæring fra Rådet om forenelighed med internationale forpligtelser

"Rådet finder, at forordningens artikel 6 er i overensstemmelse med medlemsstaternes forpligtelser i henhold til artikel 53 i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPs)."

ERKLÆRING 122/03

Erklæring fra Danmark og Det Forenede Kongerige

"Danmark og Det Forenede Kongerige beklager, at det ikke har været muligt at nå til enighed om et retsgrundlag, som Rådets Juridiske Tjeneste kan godkende. Både Danmark og Det Forenede Kongerige tilslutter sig imidlertid til fulde formål og indhold af afgørelsen om nedsættelse af et rådgivende udvalg for sikkerhed, hygiejne og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen og vil i denne sammenhæng kunne acceptere en afgørelse, der bygger på traktatens artikel 202. Danmark og Det Forenede Kongerige gør dog opmærksom på, at dette ikke må danne præcedens for yderligere afgørelser om nedsættelse af udvalg på dette grundlag."

ERKLÆRING 123/03

I. For så vidt angår forordningen

Fælles erklæringer fra Rådet og Kommissionen

Ad artikel 8, stk. 1, litra c), nr. ii)

"Rådet og Kommissionen erklærer, at henvisningerne i denne forordning til den nationale andelsselskabslovgivning for et land som Danmark, hvor der ikke findes nogen national lovgivning på området, skal fortolkes som en henvisning til tilsvarende eller analoge regler eller skikke, herunder aftaler mellem fagforeninger og nationale andelsselskaber."

ERKLÆRING 124/03

Fælles erklæringer fra Rådet og Kommissionen

Ad artikel 63

"Rådet og Kommissionen erklærer, at medlemmerne af sektor- og sektionsforsamlingerne kan udnævne personer, der er medlemmer af ledelses- eller tilsynsorganet, til delegerede i overensstemmelse med selskabets vedtægter."

ERKLÆRING 125/03

Fælles erklæringer fra Rådet og Kommissionen

Ad artikel 71

"Rådet og Kommissionen erklærer, at revisions- og kontrolordningen i artikel 71 træder i stedet for den lovpligtige revision i henhold til artikel 70 i de medlemsstater, hvor kun dette system må anvendes i samtlige andelsselskaber, der er omfattet af den pågældende stats lovgivning."

ERKLÆRING 126/03

Ensidig erklæring fra den italienske delegation

Ad artikel 7

"Under henvisning til artikel 7 i forordningen om statut for det europæiske andelsselskab mener den italienske delegation, at et europæisk andelsselskab, der agter at flytte sit vedtægtsmæssige hjemsted til en anden medlemsstat, forud for flytningen skal opfylde alle de forpligtelser, også af fiskal art, som følger af lovgivningen i den medlemsstat, hvor dette europæiske andelsselskab er etableret."

ERKLÆRING 127/03

II. For så vidt angår direktivet

Erklæring fra Rådet

"Rådet mener, at det vil være hensigtsmæssigt at koordinere gennemførelsen af dette direktiv med henblik på, hvor det er relevant, at opnå sammenhæng og ensartethed."

ERKLÆRING 128/03

Erklæring fra Irland

"Irland erklærer, at definitionen af "pligtforsømmelse" i artikel 1 i rammeafgårelsen om bekæmpelse af bestikkelse i den private sektor, der henviser til "illoyal adfærd", ikke omfatter såkaldt "whistle-blowing"."

ERKLÆRING 129/03

Erklæring fra Tyskland

"Tyskland erklærer, at der med udtrykket "som led i forretningsmæssige aktiviteter" i artikel 2, stk. 1, i rammeafgårelsen om bekæmpelse af bestikkelse i den private sektor menes aktiviteter vedrørende erhvervelse af varer og kommercielle tjenesteydelser."

ERKLÆRING 130/03

Erklæring fra Italien

"I henhold til artikel 2, stk. 3, i rammeafgårelsen erklærer Italien, at det vil begrænse anvendelsesområdet for artikel 2, stk. 1, til adfærd, der indebærer eller kan indebære konkurrenceforvridning i forbindelse med erhvervelse af varer og kommercielle tjenesteydelser."

ERKLÆRING 131/03

Erklæring fra Tyskland

"I henhold til artikel 2, stk. 3, i rammeafgørelsen erklærer Tyskland, at det vil begrænse anvendelsesområdet for artikel 2, stk. 1, til adfærd, der indebærer eller kan indebære konkurrenceforvridning i forbindelse med erhvervelse af varer og kommercielle tjenesteydelser."

ERKLÆRING 132/03

Erklæring fra Rådet

"Rådet noterer sig, at det som følge af rammeafgørelsens hastende karakter ikke har været muligt fuldt ud at behandle spørgsmålet om indefrysning med henblik på tilbagelevering af formuegoder til den retmæssige ejer, og at dette spørgsmål derfor ikke er med i rammeafgørelsens anvendelsesområde. Der er i Rådet enighed om, at drøftelsen af spørgsmålet skal fortsættes, og at vedtagelsen af et yderligere instrument om indefrysning med henblik på tilbagelevering skal prioriteres højt."

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

"Rådet og Kommissionen understreger, at formålet med artikel 11a er, at anvendelsen af østradiol 17β eller esterlignende derivater heraf inden fem år ophører i behandlingen af husdyr, og at det erstattes med stoffer, der er lige så effektive.

Kommissionen forpligter sig desuden til at fortsætte sine bestræbelser for på fællesskabsplan at fastlægge harmoniserede maksimalværdier for naturlige kønshormoner og validerede analysemetoder under hensyntagen til de fysiologiske niveauer, der er konstateret hos husdyr."

ERKLÆRING 134/03

Erklæring fra den østrigske delegation

"Østrig henviser hermed til det krav, som det fremsatte i forbindelse med vedtagelsen af den fælles holdning, om, at anvendelse af antibiotika i fodertilsætningsstoffer skal forbydes hurtigst muligt. Østrig beklager, at dette punkt ikke længere indgår i de ændringsforslag, der blev vedtaget i Europa-Parlamentet.

For at man kan nå til et samlet kompromis, og for at forordningen kan træde i kraft hurtigst muligt, ser Østrig gerne, at der hurtigt opnås enighed med Europa-Parlamentet under andenbehandlingen, og det kan derfor gå med til formandskabets kompromis."

ERKLÆRING 135/03

Erklæring fra den danske, tyske og svenske delegation

"Danmark, Tyskland og Sverige anser forordningen for at være et skridt i den rigtige retning og kan derfor støtte vedtagelsen af den. De beklager dog, at coccidiostatika og histomonostatika ikke udgår som fodertilsætningsstoffer på et tidligere tidspunkt, f.eks. fra den 1. januar 2009."

Erklæring fra Det Forenede Kongeriges delegation

"UK fastholder, at den allerede gældende fællesskabslovgivning er et udmærket grundlag for en velordnet tilbagevenden til beslutninger om markedsføring af varer, der består af eller indeholder GMO'er. UK noterer sig med tilfredshed denne lejlighed til at overveje, hvilke yderligere foranstaltninger der er ønskelige og gennemførlige med henblik på at imødekomme forbrugernes ønsker med hensyn til GMO'er. Vi ser imidlertid ikke nogen nødvendig sammenhæng mellem sådanne foranstaltninger og den faktiske anvendelse af den allerede gældende lovgivning. UK opfordrer indtrængende Fællesskabet til snarest muligt igen at begynde at træffe beslutninger i medfør af denne.

UK finder, at hovedkriterierne for vurdering af effektiviteten af eventuelle nye foranstaltninger vedrørende GMO'er er, om foranstaltningerne kan gennemføres og håndhæves, og om de er forenelige med vore internationale forpligtelser i henhold til Cartagena-protokollen om biosikkerhed. UK anser sidstnævnte kriterium for at være særlig vigtigt for udviklingslande, der ikke har kapacitet til at opfylde krav, som er betydelig større end sådanne forpligtelser. UK fastholder, at den tekst, Rådet (miljø) nåede til enighed om, langt fra tilgodeser disse kriterier.

For det første kan foranstaltningens krav om sporbarhed og mærkning i forbindelse med produkter fremstillet af GMO'er, der ikke indeholder påviseligt genetisk modificeret materiale, ikke håndhæves og risikerer at undergrave forbrugernes tillid. For det andet fastholder UK med hensyn til tærskelværdierne for utilsigtet forekomst af GMO'er, der udløser sådanne krav, at 1% er den laveste værdi, der med sikkerhed kan nås og påvises på nuværende tidspunkt.

For det tredje hvad angår påvisning af GMO'er i bulkforsendelser af landbrugsprodukter mener UK, at EU-lovgivningen bør være forenelig med vore internationale forpligtelser i henhold til Cartagena-protokollen om biosikkerhed.

UK er af den opfattelse, at Rådets tekst ikke i tilstrækkelig grad tager højde for disse hensyn. UK vil derfor stemme imod."

Erklæring fra den nederlandske delegation

"Nederlandene er indforstået med kompromiset med Europa-Parlamentet og ønsker at fremsætte følgende erklæring:

Nederlandene

- er af den opfattelse, at disse forordninger giver væsentlige garantier for fødevare- og foder-sikkerhed og valgfrihed for forbrugerne
- ønsker imidlertid at gøre opmærksom på risikoen for, at ansøgernes, producenternes, forbru-gernes og offentlighedens tillid til den fremtidige EU-ordning vil blive undergravet af pro-blemer og uklarheder med hensyn til gennemførlighed, misbrugsmuligheder og effektiv hånd-hævelse
- understreger, at det er vigtigt at sikre, at EU-ordningen ikke forårsager nogen unødvendig for-øgelse af byrden i forbindelse med administration og gennemførelse af forordningen og ikke skaber urimelige hindringer for den internationale samhandel med råvarer til fødevarer og foderstoffer, der ville stride imod internationale forpligtelser
- ønsker, at disse punkter gennemgås kritisk under revisionen (som omhandlet i forordningerne)
- erkender med forbehold af ovenstående, at de kompromiser, Rådet og Europa-Parlamentet er nået til enighed om, er det bedste, der kan opnås
- ønsker på ny at understrege, at det går ud fra, at forslaget vil føre til genoptagelse på kort sigt af proceduren for indførsel af genetisk modificerede organismer (GMO'er) til EU."

Erklæring fra den danske delegation

"Danmark er af den opfattelse, at forordningen om sporbarhed og mærkning af GMO'er udgør et væsentligt skridt i positiv retning, som vil medvirke til at sikre en effektiv forbrugerinformation og et frit forbrugsvalg.

Danmark finder det imidlertid af afgørende betydning, at der findes klare erstatningsregler for GMO-skader, som omfatter såvel skader på miljøet som traditionelle skader (dvs. skader på ejendom og personskader). Danmark har derfor under forhandlingerne forsøgt at få et tilsagn fra Kommissionen om at fremlægge forslag til sådanne erstatningsregler for GMO-skader. Kommissionen har hidtil afvist at give et sådant tilsagn. Danmark stemte på denne baggrund imod den fælles holdning til forslaget om sporbarhed og mærkning.

I forbindelse med vedtagelse af politisk enighed om fælles holdning til miljøansvarsdirektivet ved Rådsmødet den 13. juni 2003 noterede Danmark sig Europa-Parlamentets forslag om, at Kommissionen skal fremsætte forslag om erstatningsansvar for skader forårsaget af GMO'er med det formål at færdiggøre lovgivning indenfor moderne bioteknologi. Samtidig forbeholdt Danmark sig retten til i det videre arbejde at kunne forbedre reguleringen af erstatning af skader forvoldt af GMO'er.

Kommissionen opfordres derfor fortsat til at fremsætte forslag om ændring af miljøansvarsreglerne, så disse omfatter traditionelle skader forårsaget af GMO'er og GMO-skader på alle habitater og økosystemer i EU.

Da Kommissionen endnu ikke har afgivet et tilsagn om at fremsætte et sådant forslag, kan Danmark ikke støtte den endelige vedtagelse af forordningen om sporbarhed og mærkning."

Erklæring fra Det Forenede Kongeriges delegation

Erklæring om afstemningen

"Dette er ikke et sikkerhedsspørgsmål - vi har allerede procedurer på plads til sikring af, at produkterne vurderes nøje med hensyn til sikkerhed, det drejer sig snarere om et informeret forbrugervalg. Forbrugerne har brug for at have tillid til produktmærkningen. UK støtter et reelt forbrugervalg, men er konsekvent gået ind for en politik, der er baseret på sund videnskab, og som er praktisk anvendelig og kan håndhæves. Kompromiset opfylder ikke disse målsætninger.

Kravet om mærkning af produkter, der er fremstillet af GMO'er, men som ikke indeholder noget GM-materiale, åbner potentielt døren for svig i betydeligt omfang. Dette vil kun tjene til at undergrave forbrugernes tillid. Forslagene vil også give betydelige praktiske problemer i udviklingslandene, faktisk vil det sandsynligvis være umuligt for de mindst udviklede lande at overholdene kravene.

Med hensyn til tærskler fastholder UK, at 1% for øjeblikket er den laveste tærskel, der kan håndhæves på en pålidelig måde. UK erkender, at nulforekomst af ikke tilladte GMO'er, der har en gunstig risikovurdering, men venter på EU-tilladelse, ikke er praktisk mulig på grund af omfanget af dyrkningen af GM-afgrøder på verdensplan.

Med hensyn til tilladelsesproceduren har vi tvivl med hensyn til udeladelsen af artikel 308 i traktaten fra retsgrundlaget for forordningen. Den procedure, der er vedtaget, ligner meget Kommissionens "centraliserede" procedure, i forbindelse med hvilken Rådets Juridiske Tjeneste har udtalt, at artikel 308 er nødvendig som retsgrundlag. UK forbeholder sig ret til at træffe de yderligere foranstaltninger, som det finder hensigtsmæssige.

Dette er årsagerne til, at UK stemte imod forordningen."

Erklæring fra Det Forenede Kongeriges delegation

Erklæring om afledte produkter

"UK fastholder, at mærkningsreglerne for afledte produkter, der ikke indeholder GM-materiale, ikke kan håndhæves og vil vildlede forbrugeren. UK erkender, at omfanget af den foreslåede revision (artikel 46) imødekommer disse betænkeligheder. UK opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at der er mekanismer på plads til indsamling af de nødvendige oplysninger til revisionen fra datoen for forordningens gennemførelse, og at revisionen omfatter:

- oplysninger om de produkter på markedet, der er mærket som GM i henhold til bestemmelserne i forordningen
- oplysninger om de håndhævelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne har truffet for at sikre, at forordningen overholdes
- en vurdering af virkningerne for udviklingslandene
- en detaljeret vurdering af forordningens økonomiske virkninger efter gennemførelsen, herunder håndhævelsesomkostningerne.

UK opfordrer desuden Kommissionen til at sørge for, at den i artikel 46 nævnte beretning ledsages af et forslag om ændring af forordningen. Forslaget skal omfatte alle de vanskeligheder med håndhævelse og praktisk anvendelse, der påpeges i forbindelse med revisionen."

Erklæring fra den nederlandske delegation

Stemmeforklaring

"Nederlandene er indforstået med kompromiset med Europa-Parlamentet og ønsker at fremsætte følgende erklæring:

Nederlandene

- er af den opfattelse, at disse forordninger giver væsentlige garantier for fødevare- og foder-sikkerhed og valgfrihed for forbrugerne
- ønsker imidlertid at gøre opmærksom på risikoen for, at ansøgernes, producenterne, forbru-gernes og offentlighedens tillid til den fremtidige EU-ordning vil blive undergravet af pro-blemer og uklarheder med hensyn til gennemførlighed, misbrugsmuligheder og effektiv hånd-hævelse
- understreger, at det er vigtigt at sikre, at EU-ordningen ikke forårsager nogen unødvendig for-øgelse af byrden i forbindelse med administration og gennemførelse af forordningen og ikke skaber urimelige hindringer for den internationale samhandel med råvarer til fødevarer og foderstoffer, der ville stride imod internationale forpligtelser
- ønsker, at disse punkter gennemgås kritisk under revisionen (som omhandlet i forordningerne)
- erkender med forbehold af ovenstående, at de kompromiser, Rådet og Europa-Parlamentet er nået til enighed om, er det bedste, der kan opnås
- ønsker på ny at understrege, at det går ud fra, at forslaget vil føre til genoptagelse på kort sigt af proceduren for indførsel af genetisk modificerede organismer (GMO'er) til EU."

Erklæring fra Det Forenede Kongeriges delegation

"Det Forenede Kongerige træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at iværksætte EU-ordningen for handel med kvoter for drivhusgasemissioner den 1. januar 2005. Det Forenede Kongerige er imidlertid meget betænkelig ved bestemmelsen i artikel 31 om, at medlemsstaterne senest den 31. december 2003 skal gennemføre national lovgivning, der opfylder kravene i direktivet. En periode på mindre end seks måneder til gennemførelse i national lovgivning er urimelig kort, især da man ikke vil kende den fulde virkning af visse bestemmelser, før Kommissionens supplerende gennemførelsesforordninger er vedtaget senere i år, og i betragtning af behovet for offentlige høringer. Det Forenede Kongerige vil inden denne dato kunne sætte de nøglebestemmelser i kraft, der er nødvendige for at få direktivet til at fungere i praksis, men vi vil ikke kunne gennemføre al den lovgivning, der er nødvendig. Al lovgivning vil være iværksat i rette tid, så ordningen kan træde i kraft fra begyndelsen af 2005."

Ovennævnte erklæring støttes af den belgiske, franske og østrigske delegation.

JULI 2003	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Skriftlige procedurer afsluttet den 7. juli 2003 Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1081/2000 om forbud mod salg, levering og eksport til Burma/Myanmar af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og om inde-frysning af midler tilhørende visse personer, der har tilknytning til vigtige regeringsfunktioner i nævnte land Dok. 11005/03 • Rådets fælles holdning om Irak og om ophævelse af fælles holdning 96/741/FUSP og 2002/599/FUSP Dok. 10828/03 + COR 1 (fi) + COR 2 (sv) • Rådets forordning om visse specifikke restriktioner i de økonomiske og finansielle forbindelser med Irak og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 2465/96 Dok. 10830/03 + COR 1 (el) + COR 2 (sv) Rådets fælles aktion vedrørende udnævnelsen af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sydkaukasus Dok. 10547/03 + COR 1 (el) Skriftlige procedurer afsluttet den 10. juli 2003 Høring af Europa-Parlamentet, Kommissionen og Den Europæiske Centralbank om indkaldelse af en konference mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer om et forslag til ændring af traktaterne Dok. 11048/03 Bilag I, II et III 2520. samling i Rådet (økonomi og finans) den 15. juli 2003 Rådets afgørelse om de statistiske data, der skal benyttes ved justering af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank Dok. 8414/03	

JULI 2003	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1601/2001 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tovværk og kabler af jern og stål med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Rusland, Thailand og Tyrkiet og om endelig opkrævning af den midlertidige antidumpingtold Dok. 10171/03 Rådets forordning om fælles regler for import af fodtøj med oprindelse i Vietnam Dok. 10365/03 + COR 1 + COR 2 (fi) Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Estland om Republikken Estlands deltagelse i de EU-ledede styrker (EUS) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien Dok. 9965/03 Rådets afgørelse om ændring af artikel 23 i protokollen vedrørende statuten for Domstolen Dok. 10783/03 Rådets beslutning om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Republikken Sydafrika indtil den 7. marts 2004 Dok. 9262/03 Rådets beslutning om bemyndigelse af Den Portugisiske Republik til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Republikken Sydafrika indtil den 9. april 2004 Dok. 9260/03 Rådets resolution om social og human kapital - Opbygning af social og human kapital i videnssamfundet: læring, arbejde, social samhørighed og kønsaspektet Dok. 10351/03 + COR 1 (fi) + COR 2 (pt) + REV 1 (es) Resolution om fremme af handicappedes beskæftigelse og sociale integration Dok. 10244/03 + COR 1 (pt) + REV 1 (es)	

JULI 2003	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets udtalelse om Nederlandenes opdaterede stabilitetsprogram Dok. 11453/03 Udkast til Rådets henstilling om udnævnelse af formanden for Den Europæiske Centralbank Dok. 10893/03 + COR 1 (de,it,fi) 2522. samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 21. juli 2003 Rådets afgørelse om gennemførelse af fælles aktion 2002/589/FUSP med henblik på Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben i Latinamerika og Caribien Dok. 11173/03 Rådets fælles aktion om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for fredsprocessen i Mellemøsten og om ændring af fælles aktion 2002/965/FUSP Dok. 11365/03 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Russiske Føderation om den stats deltagelse i Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina Dok. 8770/03 Rådets afgørelse om gennemførelse af Rådets fælles holdning 1999/533/FUSP vedrørende Den Europæiske Unions bidrag til fremme af den snarlige ikrafttræden af traktaten om fuldstændigt forbud mod nukleare prøvesprængninger ("CTBT") Dok. 11342/03 + COR 1 (en) Rådets afgørelse om opfyldelse af de betingelser, der er fastsat i artikel 3 i afgørelse nr. 3/2002 truffet af Associeringsrådet EU-Polen den 23. oktober 2002 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs produkter (EKSF-produkter) Dok. 10490/03 + COR 1 (el) + COR 2	

JULI 2003	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 992/95 om fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter og fiskerivarer med oprindelse i Norge Dok. 11347/03 - Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Chile Dok. 11066/03 - Rådets afgørelse om underskrivelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Chile Dok. 8172/02 Rådets beslutning om anvendelsen af midler modtaget af EIB i forbindelse med transaktioner foretaget i Den Demokratiske Republik Congo i henhold til 2., 3., 4., 5. og 6. EUF Dok. 11232/03 2524. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 22. juli 2003 Rådets henstilling om gennemførelsen af medlemsstaternes beskæftigelsespolitik Dok. 10568/03 + COR 1 (de) + COR 2 (fr) Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om måleinstrumenter Dok. 9681/03 + COR 1 (nl) + COR 2 (en,it,el) + REV 1 (pt) + REV 2 (fr) + REV 3 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved donation, udtagning, testning, behandling, præservering, opbevaring og distribution af humane væv og celler Dok. 10133/03 + REV 2 (es) + ADD 1	

JULI 2003	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Beskæftigelsen i landdistrikterne som led i den europæiske beskæftigelsesstrategi – Udkast til Rådets konklusioner Dok. 11486/03 Skriftlig procedure afsluttet den 29. juli 2003 Rådets afgørelse om videreførelse af Den Europæiske Unions militær-operation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien Dok. 11820/03 + REV 1 (en) Skriftlig procedure afsluttet den 30. juli 2003 Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus Dok. 11012/03 + COR 1 (fr) + COR 2 (de)	
